

1. ɔ-ən dɪ-ŋə stækfɔg-əl zɪ.n zɪ-nzə sʔxθ-ɪ.
2. mənə vɪnt ɛz də blɪ-mn gə wɔ.ətər ɡe.vm
3. dndaχ fān vandugə spən:zə nmie of tnes mɛ-
masm:
4. spatn ɪz la-stəg-ən ɔ.(ə)rəbe.it
5. ɪ-p da sXɪ-p - of : sʔɪ-p krɪg-ən zə bəxɪməl - of :
bəsʔməl bru-ɪt
6. dn tæ-mərman e.nə splɛ-ntər - of : e.n stɪ-k ut
m zənə vi-ŋərə
7. də sXɪ-pərə - of : sʔɪ-pərə læktə(gə) zən lɛpm ɔ-f
8. ɪ-n di. fabrike - ɛsər nits tɔ zi.nə
9. kum ɪ.r | ki.ntfə - mv. : juŋns |
10. bɔ.əs - tapt ũ.nz nəki.ər vir pɪ-ŋtn bɪ.r |
pɛ-ntšəs |
11. brɪŋd ũnz nəki-ə twɪ- kilo-s kri.ŋ
12. zə mɛdɑ.ldɛrs ʔnvy-vn dri. li-tərs wi-n y-tʔxə-
dru-ŋkn
13. ɪ- vɛdrɪ.əgdə mi mɛ- nɔ stək
14. kɛ. zənə kni. ɡɛzi.n
15. vastnɔ.vnt wɔrd ɪ.r ni fe.lɛmɪ.ɛ ɡ-əvi:rt
16. ʔbæm bli.ə dak mæ-ɔd ɑ.ldrə ni me.ɡ-əg-ɔən. bæne
17. knætəkɪkni ʔəwɛ-st sɑ-ɪjə - of : Xəð.ən zɑ-ɪjə
18. wi. ɛt Xəwɛ-st - ɑndɪ.ndɔ.ər
19. ŋkɔbə - kɔb.nætn -nə kɔ-bəjɔg-ərə
20. əŋ klakə - nmatse (oude-vrouwenkapsel) - sʔə-ɪ-
of : bənɔ.wt - də wi-ɪ - dmbɪ.lk (hetz.) - də mɛ.əs
(hooiweide) pŭ-mparɪ-tn (mv.) - dɔ.ɡ-ə - nɔ
py-t - nɔ fli-flɔtərə
21. tæ nɔ klɔ.ərə vɛXtərə.ənɪ - of : ɪjɪs 'ɑ-ɪ dun
vɛXtn | di vent - tæ nɔɡɑ nɔ kɛ.rlə |
22. ksaju. pɛ.ərɪkəs Xə.vn
23. e-ŋlānt - du vɛ.l u-də sʔe.pm ɔ-fbre.kn
24. ɪjə fānzle.vnəkɪər ɛm be.tə ɡɛkre.ɡ-ɛ - of : ɡ-æt
25. ɡ-ɛf me.j twɪ.ə brɪ.ə stɪ.əŋ: - brɪ.ədərə - də
brɪ.ətstə
26. da stā.nbe.lt stɔ.ɛtɔ nimie
27. di. vɛ-nd e-n ɪ.r.lɛ.ṽ.
28. dndy-vəl ɛ-z m ɑne.məl ni ʔəble.ṽ.(n)
29. də sXɔ.ɪjuŋs - ɛ- mæʔə mɛstərə nɔ-ɪr də zi.ə
ɡ-əwi-st
30. kŋkan tɔχ ni- kum: vu-ɔdak Xɛɪ.ə bæ-nə
31. də bi.əstn ɛn ɡɛ-ɪ.rn 'o.libru.ətrɪŋkn
32. ɪ- ka-ni ʔən wɛ.rkn ɪ- ɛd ɛ zɪərə ke.lə
33. stɛ.k nəkiər nɔ stɛ.l (overkort!) m dim be.z.mə
34. ni.ə - mæ-tə ke.ɡ-ɪs - spe.lnzi.r nimie
35. ɛ-ɪla - ke-ɪa twɪ- krɪz nɔr ɔ-j ɡ-əro.pm
36. di pɛ.r ɛʂ ni rɪ-pə - tsɪ-tnɔg wɪtə kər'næln m
37. ʒə zɪm wɛg nɔ tstrɪ-k
38. zɛ.d ɛm ɪɛst sɛŋ ɡ-æ.ld ɛ-ɪ.lpm vɛrdu.n
39. ɪn zɑ.lt nɔ-ɪt fɛ.rə brɪ-ŋn
40. ʒɪz dndɛ.lfan ɔr mæ.lkwi-t
41. də man mut sɛm vrɔ.wə - of : də vmt (plat)
mu sɛ wy-f (plat) bəsʔærmən
42. m də sXɛ.lde zwæ.mn ɪ-s Xəvɔərɪk
43. ɪjɪs prɔ.z - of : Xasərə.rd umdatɪ də stɛ.rkstn ɪs
44. wɪ-ldɛr mutn dɔr de-ɪ.fan e.n ɛŋ ɡɑ-ldɛr
dnā.ndɛrn e-ɪt
45. ɛ-ɪp nəkiə da bæd ɪ-pæfn (half nasale f)
46. ũ.nzə mætsnɔərə - ɛ-su- vɛt uf ɔ zwi-n - of :
uf nɔn ɔtərə
47. zə spri-ŋn umtəvu:ɛst fu.ərnwæŋɪŋə
48. ɑm bu.əmkwɪ.əkɪrə - of : dnɔvɛni.r zaltm bu.əm
græfjən
49. du ɪ-ɛst nəkiɪr di vɛ-ɪ.nstər tu
50. ʔbɔg-ɑnd ɑ.l tɔ klɪpm vu.ə drɛstə mæse - du.ɪg-
mæse - də vɛ.spɛrs (Zond.) - tɪɔf (weekd.)
51. mbædɛspri-ə - py-ʔɛgrɛ.ɪ - 'y-ʔbrɪ-ən - tflaʂ brɪ-ən
- ɛn stytə brɪ-ən
52. zɛ-n da frumɛ.nz ɔr ɔ.ər ɔfʔɛsne:n
53. ʒɪm vɔdrə - ɪ-ɪ.tn zɛ.z jɔ.ər laŋk lɔ.ətnɔr sʔo-ɪ.ə
ɡ-ɔ.ən
54. kɛ.təm ɔ-fʔərə.ən - van zɑ lɔ.ət ɑXtər twu.ətər
tɔ ɡ-ɪ.ən
55. zɛmde vɛ.zn zi.jɪ-r - of : zi.jali-r ni fe.lə
56. ɛ-ɪ.rdnə pɔtn zɪni fe.lə wɛ.ərt
57. do.vmpɔ.lə stɔd m dnɛ:ərt
58. ɪmɔ.rte - ɪ-st nɔX tɔ kud ɔm tɔ katsn (kinderspel)
59. di kɛ.sə lɑX klɪ.ər - of : ɡe.fe.l klɔərtɛni.ə - of :
mu- (wijk St.-Jan)
60. ɪ trɔk ɑntpɛ-ərt zə stɛ-ərt
61. m din tit kwamdʒə ɡɛ.dr ɪr ɑlɔjɔ.ərnɔ- də
kærəmæse
62. də pu.ətər zɛ-ɪ dad ɔnzɪrvni-ərə vulmɔkt ɪs
63. ɡ-ə zuX mi wɛl - mu ɡɛŋ klaptə - of : sprak
tɛ-ɡɛ mi nit
64. də zwa.lms - zɑ.lŋ ɡ-ɔ. wɛ.rɔkiərɪn
65. ɡɔjə vandɔ.ɡə ni kɔ.ərtndɑ
66. ɛ.tn zə zɑ-ldɛr u.ək Xɛ.rn kɔ.əs
67. zi-nə mɔtɑ.r ɪs kɔpɔt - ɪ ɪ-ʔəbro-ŋŋ - of : ɪ ɪɪɡ
ɪm panə - ɪ zɪt fɛrstɛ-ɪ.lt
68. tɛ- nɔ wɔ-rəmən daʔəwɪst - ɛ-n tɪz nɔ kuln ɔ.vnt
69. da juŋntfə lɑp bærɔvutɛrs - of : lɑplɛtsə
(bærɔvutɛrs)
70. tɛ-zn bɔst m də kanə
71. kwɪ-ɪ.dn datn bɔ. nmbri.f brɔXtə
72. kɛ zi.ər ɔ- mɛn ɛrtə - kɛ ɛertsɪ.ər (fig.)
73. kɛŋ kan mæ ʔm twɛ-əzdrɪvɛrz umɛg-ɔ.m
74. ɑXtər dnɑXtn - of : də vi:rn - tuŋ ɡ-ɔmɔ tɛ.ərd
m də niwə karə spən:
75. kɛ kats ɑɪ van tɔvu.ərnɪ.nɪ
76. də kɔ.ni-ŋkɛ zənə - ɛ u.ək sɛldɔ. ʔəwɪst
77. wɛ.tfə ɡmɛm bɔ.ɡ-ɪ.mɔ.kər wɔ.ŋ:
78. di ru.əzn ɛ-ɪ.n laŋə stɛk-ɛrs
79. kXɛlu-əvɛr ɡɪŋ ɡɛbi-n.di-d wɔrt fan
80. da ki-ntfə waz du.ət ɪ.ər dast kɔstn du.əpm
81. zɪm u.ərn ɛn zn u.əgn lu.əpm
82. ɔr mɛ.ɪsk ɛ-z me-jə mā.ndəkə ɡu-ə.m brɔ-m-
'bɛ.ɪərs trɛkn nɔ ɑmbas
83. tɪz dɔər nspɔrtə van di- ɪ.ərə
84. ɪ zɛtə zə ke.l ɔ-ɪ.pn - of : | ɪ mu:ərlde (v. dieren,
zwijnen) |
85. tfo-ɪ.knzɔXt nɪjāndɛrs ɔfXɛ.lde ɛ-n rɪ-kə zi-n -
of : ni-dāndɛrs ɔf Aldɛr zɑkn tɔ vɑ.ɪn
86. Aldɛr ke.l ɛ-z dru.əgə - of : Aldɛrə mŭ-ɪnt plaktu.
- of : Aldɛr ɪpm plakn tuɛpə van ɑndast
87. di wɛg drɔ.ɪtɔ.r - tɛzɔm ɑldɪ.ər - of : ɑɡantərə
88. kɔXtə vu.ə di klɪ.ən ɛn tru-məlke
89. də ɡrɛʔɛbɑk ɪz də mu-ər ʔəstɛ.kn van əŋ kɔst m
tɔ slɪ-ŋ
90. zə litʂə was kort əŋ ɡu.t

91. m de sXə.w əzd bæ.st - of : tɛz bæ.st fa.n a.l
m de sʔəwə
92. nə sXatərə mə Xu kən: vɛrɛ.ijə zi.n
93. zuk. nəkiɾ nɔ menən u.r.t
94. kwe.t ni.j wɔ dak.n zu.r mutn zu.k.n
95. nə ku.lə kɛ.ɪ.dre - ɪ.s Xu fu.rə ʔbi.r
96. kmust əsɛblu.trɪŋkn um tɔ vɛrklɔ.r.kŋ
97. kmu.r ɛstɛ.tn - of : ɛʃtɛbrɛstɛtɛ.tn m de stal
vu:rn
98. mm bru.r.rə waz mu.r
99. də mɛ.ɪ.kbu.r mɔkt ngru.r.ɛtə rʊndə
100. di kɛ.rə'mɛ.ɪk ɪz dən en zɔ.r - zɛntrɛmɛ-
wɛ.rə
101. mə zu.n dɪ.m pɔ.t kɔŋ: vɔ.ɪn mən ɔ.rə
102. tɛ.nə pɛrsɪzn - sɛkɔ.r 1. v. personen (zeldz.)
2. v. zaken
103. ɪ kumd atn antɪdn
104. m ɪtɔ.ljə zɛndɛr bɛrgn dɪm vi.r spy.rgn (nas. g)
105. dɔrfdzə dɪr.p dɔ.ɪn
106. tɔ bu.əm ɛ.nz ɛn stɪk fan də brɔg.ə g.əvɔ.ɛrn
107. gə mud uns fɔ.lnɛki kumn kɔ.rn | kɔxtɪ :
jonger veulen |
108. ɪjs fan lɔ.vn gɛkɔ.rmn - mɛdɛn dɪkə bɔzə
109. di dɔ.rə - ɛ.s fam bukɔ:ut
110. ɛ gɛtro.r.wt frumɪ.nɪs mu.r kɔ.ŋ:u.jɪ.r.
111. kɛji.r g.ɛs Xɛzɔ.ɪt - mɔ twaslɛX sɔ.ɪt
112. ambɔwɛr zɛ.Xt - dat nɔX tɔ di.r ɪz um tɔ bɔ.ʋ:
113. bak.ŋ - kɔbak.ə - gi bakt - ɪr bakt - bakti.r - mə
bak.ŋ - kɔbaktə - gə baktə - ɪ baktə - wɛ.dɛr
baktɪn - of : mə baktɛgɛn - mɛ.r.ŋ gɛbak.ŋ
114. bi.n - ɪk bi. - gə bi:t - ɪr bi:t - mə bi:n - bi.mə
wɛ.ɪ.dɛrə - ɪk bu.r - kɛ gɛbɔ.n - bu.r.n zɛzɛ.dɛr
u.ək
115. tɛ.z ə kli.ɛntfɔ mə tɛ.z ə sʔu.mtfɔ - of : sXu.mtfɔ
116. gə kɔ.nd ɪr ɛjɛrs krɪgn ɪr.p də mart
117. ɪjɛ ʔɛzɛ.ɪtatɪji.r.p mi za pɛ.ɪzn
118. də mɔ.ɛrtə zɛɪ dati g.li.k ə.
119. tɔwɔ.ɛrn vyf prɪzn
120. undɛr dɪn ɪ.r.ɛkə ɪg.ndɛr vɛ.l ɪ.r.ɛkɛls
121. də mu.r.ɛr g.əʔəŋ kɔ.kŋ - tkɔkt a.l
122. tɔ.ɪ ɛz nɔʔru.nə - tɛn nɔX mɔ zyst of
123. majɔnɛ.zə - of : mɛrsɛjɛ.r.zə (plat) - of : mila-
nɛ.r.zə (plat) mɔk.nzə mɛtɪn dɔrə vɔn:ɛɪ
124. da buɛmkə zaltɔ.r mu.lɛkɔ.ŋ: gru.r.jɪ.
125. də pastɛr ɛr Xu 'wi.rn
126. ũ.nz ɔd yz ɪz ɔfʔɛbrɛ.ɪnt
127. də mɛ.ɪ.lk spɛ.ɪt y.rn ɔr van də ku.
128. də kɔstɛr ɪy.rjt fu.r də kry.sprɔsɛsi
129. də trɔ.m: vɪn də kɔrtɔwɔ.g.n byg.n - of : zak.n
dɔ.rə van tXʔɛwɪXtɛ
130. də twɪ.ə dytsə kɔ.m: bytn
131. zɛn ɛm zwart ɛm blɔ.r.w g.ɛslɛ.g.n (g halfnas.)
132. də sɔ.us ɛ.z dɔnɛ
133. də sni.ə ɪXtɪkə
134. tɪz nɪwɛ ɪɛ.n dak ɔ.ɪj g.ɛzɪn ɛr.
135. nɪpu.ɛrt wɔrd ny ɛŋ grɛl niwɛ stat
136. du.n - ɪk du.t - g.ɪ du.t - ɪ du.tadɛ - mə du.n
dadɛ - gɔ.ɪdɛr dutadɛ - zɔ.ɪdɛr dun dadɛ -
kɔdi.r.ɛg.ɛdadɛ - gi dɪ.r.ɛXtadɛ - ɪ dɪ.r.ɛXtadɛ -
wɛ.ɪdɛr dɪ.r.ɛn dadɛ - gɛ.ɪdɛr dɪ.r.ɛXtadɛ - zɔ.ɪdɛr
drɛg.ɛn dadɛ - dɪ.r.ɛgɛtɛkɪ.k - datɛti mɔɛrn dɪ.r.ɛgɛ-
dasɛt sɔ.ɪdɛr mɔɛrn dɪ.r.ɛgɛn
137. du.ɛpm - du.ɛpkli.ɛt - du.ɛpfu.rntɛ - də suldɔ.r.tn
138. dɛ.stn - ɪ dɛ.st - ɪ dɛ.stɛ - ɪjɛʔɛdɔsn
139. bɪndɪn - ɪk bɪndɛ - gi bɪnt - ɪr bɪnt - wɛ.ɪdɛr bɪn:
- gɔ.ɪdɛr bɪ.rnt - zɔ.ɪdɛr bɪn: - bɪnti - bũ.nti -
kɛ g.ɛbɪndɪn
140. *Locale landmaten* : ə g.ɛmɛt (300 Brugsche r.
of 500 Kortrijksche r.) - mv. g.ɛmɛ.tɛ - ɛ ru.
(3,84 × 3,84) - ru.m - ɛm pɛ.r.sɛ (2 m. 98,
vlasmaat ; ɛn ɔndɛrd lɔ.ɪnts = 100 peersen =
60 roeden) - 1 ha. = 678 Brugsche r. =
1.130 peersen - beide (Brugsche en Kortr.)
hier gebr.
141. *Waternamen* : dɪm by.spɔt - də rɪŋbɛ.kə waar-
van vooral gebruikelijk de namen van twee
onderdeelen : də wɪtɛ by.zɛ en də bɛ.rɪby.zɛ

De naam van deze gemeente in haar eigen dialect is wi-ŋnə

De inwoners heeten wi-ŋnɔ.rs

Een bijnaam kennen zij niet.

Aantal inwoners op 31-12-34 : 7.256.

Taaltoestand. De voornaamste wijken zijn de platsə - 'dnundāŋk - də 'wɔ.lfuk - sɪ-ntlu.ɪ - 'be.ku.k -
dɛ.ɪ.zbɛ.r.sXʔə vɛ.ɪ.lɛkɛs - pɛ.rstɔlɛ - ʔblɔwys - kɔ.rnɛ - traksɛ - dɪn.ɛzə - də 'platɛbɔzə - tfɛ.ɪt - dnɛkə -
pulvu.r.ɛrdɛ - dɪm bɛ.ɛr - tɛɛ.rɔs - də py.pɛ - də rɔ.tliŋə - də kɔ.r.kɛrə - tɪ.r.ɛXstfɛ - 'bukut - sʔɛwɛ.g.ɛ -
ru.ɛzndɔ.lɛ. Deze zeer uitgebreide gemeente is ingedeeld in drie parochies : Wildenburg, St.-Jan en
Wingene, de hoofdparochie. De wijk 'dnu-ndāŋk spreekt meer naar het Ruddervoordsch en Zwevezeelsch ;
de wijken dnɛkə en tfɛ.ɪt meer naar het Ruiseleedsch.

Fransch wordt door een zestal families, A. B. door één enkele gesproken.

De bevolking bestaat hoofdzakelijk uit landbouwers en landarbeiders. Andere arbeiders werken in
de locale vlasnijverheid, de kantnijverheid, de weverijen, de steenbakkerijen of de conservenfabriek ;
er zijn tenslotte nog ieder jaar een vijftigtal „fransmans”.

Zegsbieden. 1. Mej. Spriet, Maria ; 38 j. ; hier geb. ; kassierster ; heeft steeds hier verbleven ; V. van
Wingene, M. van Zwevezele ; spreekt gewoonlijk Wingensch.

2. Mej. Spriet, Margriet ; 31 j. ; onderwijzeres ; zuster van 1.